

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 26 (1999)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Noticias del SSE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

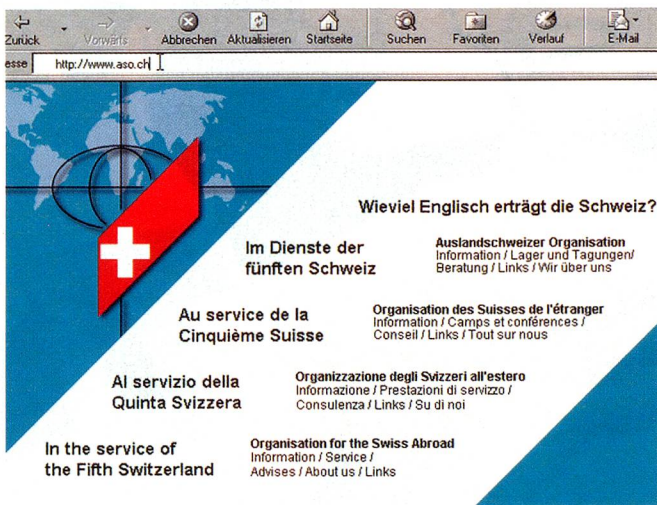
**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Nueva página de la OSE en Internet

# Presentación excelente



Los miembros de la OSE se han aventurado a dar el salto electrónico y han pasado de presentar una simple vitrina a ofrecer una gama de servicios interactivos. Con su página completamente nueva en Internet le ofrecen a partir del 1º de enero de 2000 a los interesados informaciones directas sobre la Quinta Suiza y una serie de servicios y asesoramientos.

## Estructura simple

Con una simple técnica de navegación es posible emplear eficientemente los 6 temas principales «Information» (Información), «Beratung» (Asesoramiento), «Lager und Tagungen» (Actividades), «Wir über uns» (Nosotros sobre nosotros) y «Links». Un índice permite orientarse rápidamente sobre todos los temas. Con las teclas para seleccionar el idioma se pue-

de navegar cómodamente en los idiomas alemán, francés, italiano o inglés.

Bajo «Information» se encuentran detalles sobre la estadística de los suizos en el extranjero. Los artículos que se publican en «Panorama Suizo» y las noticias que aparecen en el noticiero impreso de la OSE «ASO-Info-Rundbrief»; el informe anual de la OSE puede copiarse en un archivo pdf.

Bajo «Lager und Tagungen» se anuncian las actividades que recurren anualmente tales como el Congreso de los Suizos en el Extranjero y los campamentos de invierno y verano para los jóvenes. Con los talones electrónicos es muy fácil inscribirse.

Bajo «Beratung» los interesados reciben informaciones sobre los seguros sociales y las cajas de enfermedad, asuntos legales y la formación profesional en Suiza. ■

## Concurso de la Sociedad de Fomento de la OSE

### El primer premio se lo ganó una señora que reside en Aosta

En el Congreso de los Suizos en el Extranjero celebrado en Lausana se llevó a cabo el concurso.

Gabriela Leu de Aosta, Italia se ganó el primer premio donado por Cathay Pacific Airways Limited y el

hotel Peninsula (un vuelo a Hong Kong y 3 pernoctaciones en el Peninsula).

Los demás ganadores son: Peter Frisch de Barranquilla, Colombia, quien se ganó una cena (con pernoctación) para 2 personas en el famoso res-

## Campamentos deportivos de invierno 1999/2000

El Club de los Rotarios organiza un campamento de deportes invernales de enero 16 al 28 de 2000 en el centro de Suiza (Andermatt, Lucerna y Sörenberg) para personas de 18 a 28 años de edad. Precio: CHF 600.00.

El Secretariado de los Suizos del Extranjero organiza los siguientes campamentos:

Lugar y fecha: Grindelwald, BE, de marzo 11 al 18 de 2000 y de marzo 18 a 25 de 2000 (se puede participar 1 o 2 semanas); precio: 1 semana CHF 750.00, 2 semanas CHF 1350.00. Para: jóvenes suizos en el exterior de entre 20 y 35 años de edad.

Lugar y fecha: Grimentz, VS, de abril 15 al 24 de 2000. Para: jóvenes suizos en el exterior de 13 a 25 años de edad. No se necesitan conocimientos de esquí y de snowboard. Con gusto aceptamos participantes que jamás han visto nieve.

Para información detallada dirigirse a:  
Auslandschweizer-Sekretariat  
Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16  
Tel. +41 31 351 61 00  
Fax +41 31 351 61 50  
e-mail: youth@OSE.ch ■

## Campamentos de verano 2000 para niños de 8 a 14 años

La Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero (FNSE) organizará los siguientes 8 campamentos de verano el año entrante: junio 26 a julio 7 en Begnins, VD; julio 8 al 22 en Trey, VD; julio 15 al 29 en Steffisburg, BE; julio 15 al 29 en Lungern, OW; julio 22 a agosto 5 en Achseten, BE; agosto 5 al 19 en Stäfa, ZH y agosto 12 al 26 en Einsiedeln, SZ.

Todos los campamentos duran 14 días. Los niños que no asistieron a ningún campamento el año pasado tienen prioridad, siempre y cuando se inscriban a tiempo. En cada campamento no habrá más que una cuarta parte de niños del mismo país. Las solicitudes deben entregarse a más tardar hasta el 15 de marzo de 2000. La documentación detallada sobre los campamentos se puede solicitar a partir de enero de 2000 en:

SJAS  
Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16  
Tel. +41 31 351 61 60  
Fax +41 31 351 61 50  
e-mail: sjas@aso.ch ■

### Jean-Jacques Cevey nombrado presidente de honor

En vista de su larga labor a favor de los intereses de la Organización de los Suizos del Extranjero (OSE) Jean-Jacques Cevey, quien fuera su presidente entre 1992 y 1998, fue nombrado unánimemente presidente de honor en la sesión de otoño.

taurante «Fischerzunft» en Schaffhausen. El dueño del establecimiento André Jäger había donado este premio. El tercer premio se lo ganó Alessandro Grossmann Epper de Ciudad de México, México, quien recibe una barrita de oro de 20 gramos, donada por Walter E. Häfliger. Rudolf von Planta de Jussy, Suiza recibe el cuarto premio, un Goldvrenli, donado por Elisabeth Michel. ■

### Congreso 2000

El 78º Congreso de los Suizos en el Extranjero del año entrante se llevará a cabo entre el 17 y el 20 de agosto en Zug. Su tema será «Educación y Conocimientos en el Futuro. Posibilidades, Desarrollo y Puntos Fuertes de la Educación en Suiza.» Publicaremos los detalles en el próximo número de «Panorama Suizo».